



KARACA

HATIR PLUS FİLTRE VE TÜRK KAHVE MAKİNESİ

KULLANIM KILAVUZU VE
GARANTİ BELGESİ



Müşteri Hizmetleri
0850 252 55 72



www.karaca.com

Cihazı kullanmadan önce bu önemli bilgileri dikkatlice okuyunuz ve gelecekte başvurmak üzere saklayınız.

1- Genel Güvenlik

- Cihazı ev dışında kullanmayınız. Evsel kullanım için tasarlanmıştır.
- Cihazı her zaman topraklı prizde kullanınız.
- Cihazı ve şebeke kablosunu (12) suya daldırmayınız. Su ile temas ettirmeyiniz.
- Cihaz, 8 yaş ve üzeri çocuklar ve fiziksel, algısal ve zihinsel yetenekleri azalmış veya tecrübe ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından gözetim altında veya cihazın güvenli bir şekilde kullanımına ve karşılaşılan ilgili tehlikelerin anlaşılmasına dair talimat verilirse kullanılabilir. Çocuklar cihazla oynamamalıdır.
- Cihazı her hangi bir ısı kaynağının yanında veya yakınında kullanmayın. (kullanmayınız)
- Cihazı hasarlı şebeke kablosu (12) ile çalıştırmayınız yetkili servise başvurunuz. Cihazınızı belirtilenen gerilim aralıklarında kullanınız daha düşük veya daha yüksek gerilim değerinde kullanmak cihazınıza hasar verecektir.
- Cihazı daima düz ve kuru zeminde kullanınız.
- Cihazı buhar kaynaklarından uzak tutunuz ve aşırı buharlı ortamlarda kullanmamaya özen gösteriniz.



Cihazınızın su deposu içerisine sudan başka hiçbir madde **KESİNLİKLE** koymayınız. Süt ve benzeri sıvıları ısıtmak için kullanmayınız.

- Türk kahvesi pişirme haznesi (7) içerisine su, kahve ve şekerden başka hiçbir madde koymayınız.
- Türk kahvesi pişirme haznesini (7) cihaz dışında hiçbir ısıtıcıda kullanmayınız. (ocak vb.)
- Pişirdiğiniz Türk kahvesini pişirme haznesi (7) ile içmeyiniz.
- Cihazınızın su deposuna (2.1) kesinlikle sıcak veya kaynar su koymayınız.
- Türk kahvesi pişirme haznesi (7) içindeki ısıtıcı yüzeylere elinizi değdirmeyiniz. Pişirme haznesini (7) tutmak için mutlaka taşıma sapını kullanınız.
- Filtre kahve fonksiyonunu kullanırken ısıtıcı plaka (4) yüzeyine elinizi değdirmeyiniz.

KARACA

- Filtre kahve foksiyonunu kullanırken demleme bitmeden kapağı (2) açmaya çalışmayınız.
- Demleme esnasında fiskiye (2.2) yerinden çıkartmaya çalışmayınız.
- Filtre kahve cihazınızı kendi demliğinden (8) başka demlik ile kullanmayınız.
- Cihazı kullandıktan sonra açma-kapama düğmesinden (13) kapatınız. Açık bırakmamaya özen gösteriniz.
- Cihazı kullanmadığınız zamanlarda ve özellikle temizlerken, fişini prizden çıkarınız ve temizlemeden önce iyice soğuduğundan emin olunuz.
- Filtre kahve fonksiyonunda su kaynarken çıkan buhardan elinizi koruyunuz ve çocukların kullanmasına izin vermeyiniz.
- Türk kahvesi pişirme haznesini (7) makinesinde yıkamayınız.
- Cihazınızın filtre (2.3) yuvasına, öğütülmüş kahve dışında KESİNLİKLE bir şey koymayınız.
- Üretim teknolojisinden dolayı ilk kullanımda cihazın ısıtıcısında buhar ve koku olabilir. Bu durum cihaz için normaldir. Birkaç kullanımdan sonra düzelecektir.
- Bu cihazın, aşağıda belirtilen yerler gibi ev ve benzeri yerlerde kullanılması amaçlanır:
 - Dükkanlarda, bürolarda ve diğer çalışma ortamlarındaki mutfak alanları,
 - Çiftlik evleri,
 - Müşteriler tarafından motellerde, otellerde yerler ve diğer mesken tipi çevreler,
 - Yatma yerleri ve kahvaltı yapılan ortamlar.
- Kullanımdan sonra ısıtıcı yüzeyin tam olarak soğuduğundan emin olmadan kesinlikle hiçbir şekilde temas (temas) etmeyiniz. Temizlik yaparken ısıtıcı yüzeyin soğuduğundan kesinlikle emin olunuz.
- İletkenlerin üzerine herhangi bir şekilde sıvı dökülmemesi gerekmektedir. Temizlik esnasında iletken kısımların kesinlikle yıkanmaması gerekmektedir aksi takdirde cihazınız zarar görebilir.

2- Cihazın Teknik Özellikleri



- 1- Kontrol Paneli
- 11- Türk Kahvesi pişirme başlatma/durdurma tuşu
- 12- Filtre Kahve pişirme başlatma/durdurma tuşu
- 2- Su haznesi ve filtre kapağı
- 2.1- Su deposu
- 2.2- Fiskiye
- 2.3- Filtre
- 2.4- Filtre yuvası
- 3- Su damlatmayı önleyici sistem
- 4- Isıtıcı plaka
- 5- Pişirme algılama sensörü ve iç aydınlatma ışığı
- 6- Pişirme yuvası
- 7- Pişirme haznesi (1 adet)
- 8- Cam demlik
- 9- Cam demlik kapağı
- 10- Demlik sapı
- 11- Kahve ölçü kaşığı
- 12- Şebeke kablosu
- 13- Açma/Kapama düğmesi

KARACA

Teknik Veriler

Gerilim: 220-240V AC, 50/60 Hz

Güç Türk Kahvesi: 735 W

Güç Filtre Kahve: 650 W

Toplam Güç: 1385 W

Su tankı hacmi max.: 750 ml

Filtre Kahve Kapasitesi: Max 4 ölçek kahve

Cezve Su Kapasitesi: Max 4 Türk kahvesi fincanı
(70 ml orta boy)

Kablo boyu: 80 cm

Ürünün üzerinde bulunan işaretlemelerde veya ürünle birlikte verilen diğer basılı dökümanlarda beyan edilen değerler, ilgili standartlara göre laboratuvar ortamında elde edilen değerlerdir. Bu değerler, ürünün kullanım ve ortam şartlarına göre değişebilir.

3- Kullanım

Cihazınızın dik konumda ve dengeli, düz, temiz, kuru ve kaymayan bir yüzeyde durduğundan emin olunuz.

3.1. Türk Kahvesi Pişirme

- Cihazınızı prize takınız. Açma/kapama düğmesinden cihazınızı açınız. Pişirme haznesi yuvasında takılı ise kısa 2 bip sesi duyacaksınız.
- Tercihinize göre ve kahve yapacağınız kişi sayısına göre miktarı ayarlayarak önce su sonra kahve ve şekeri pişirme haznesine (7) koyunuz.
- Pişirme haznesine (7) koyduğunuz kahve topaklarını, hazneyi yuvaya yerleştirmeden önce tahta bir kaşıkla karıştırmanız tavsiye edilir.
- Pişirme haznesini (7) yuvaya (6) yerleştiriniz. Yerine oturduğunda kısa 2 bip sesi duyacaksınız. Sesi duymazsanız işlemi tekrarlayınız.
- Türk Kahvesi pişirme başlatma tuşuna (1.1) basınız. Pişirme başlama uyarısı verip iç hazne ışığı yanacaktır.

Miktar	Pişirme Süresi
1 kişilik	1-1,5 dk
2 kişilik	1,5-2 dk
3 kişilik	2-2,5 dk
4 kişilik	3 dk-3,5 dk

Not: Pişirme süreleri laboratuvar koşullarında ve 70 ml'lik Türk kahvesi ile fincanı ile verilen sürelerdir. Kullanım koşullarına göre süreler değişebilir.

- Herhangi bir sebeple hazneyi yuvasından çıkardığınızda pişirme işlemi iptal olacaktır. Yeniden başlatmanız gerekir.
- Türk kahvesi pişirme işlemi tamamlandıktan sonra melodi sesi duyacaksınız. Yaklaşık 20 saniye boyunca iç hazne ışığı yanacaktır ve kahve pişirme başlatma butonu beyaz renkte yanıp sönecektir. Yaklaşık 20 saniye sonunda, iç hazne ışığı ve kahve pişirme başlatma butonu ışığı tamamıyla sönecektir.
- Pişirme işlemi bittikten sonra bekletmeden kahvenizi fincana alarak servis ediniz.
- Her kullanım sonrasında pişirme haznesini (7) mutlaka temizleyiniz. Aksi durumda kahve seviyesinin hatalı algılanmasına neden olacaktır.

3- 1.1 Türk kahvesi Fonksiyonu Kullanım Uyarıları

- Bu fonksiyon, Türk kahvesi yapmak için tasarlanmış bir cihazdır. Aşağıda tabloda ölçüler kullanarak damak tadınıza göre uygun köpüklü Türk Kahvesi yapabilirsiniz. (Verilen ölçüler 1 kişilik/ fincan kahve içindir.)

	Sade	Az şekerli	Orta	Şekerli
Kahve	1 ölçek	1 ölçek	1 ölçek	1 ölçek
Şeker		½ kesme şeker ½ çay kaşığı toz şeker	1 adet kesme şeker 1 çay kaşığı toz şeker	2 adet kesme şeker 2 çay kaşığı toz şeker

- Su, kahve ve şeker karışımını kahveyi yapacağınız zaman hazırlanınız. Aksi durumda bekleyen karışım ile lezzetli kahve elde edemezsiniz.
- Kahve dışında su dahil herhangi bir gıdayı ısıtma amaçlı kullanmayınız.
- Cihazınızda kahve pişirirken, süt ve benzeri sıvıları kesinlikle kullanmayınız, sadece su kullanınız.
- Kahve koymak için ürün ile birlikte verilen ölçeği kullanınız.
- Lezzetli bir kahve yapmak için pişirme haznesinin içinin kuru ve temiz olmasına dikkat ediniz.
- Kullanım sırasında gösterge camı temiz olmalıdır. Aksi takdirde kahve makinası kahve miktarını algılayamaz.
- Pişirme haznesini (7) maksimum (max) seviyesinin üzerinde doldurmuyunuz. Cihaz, çalışmayacak, durum ışığı kırmızı yanacak ve uyarı sinyali ile sizi uyaracaktır.
- Cihazın pişirme haznesi dahil herhangi bir bölümünü suya daldırmayınız. Suyla temas ettirmeyiniz.


KARACA

3- 1.2 Sesli ve ışıklı bildirimler

İşlem	Durum Işığı	İç Işık	Ses
Pişirme haznesini yuvaya yerleştirme	Beyaz, 5 defa yanıp söner	5 sn sonra söner	2 bip(kısa)
Pişirmeye başlama	Pişirme süresince beyaz ışık yanar	Pişirme süresince yanar	Kısa-Uzun 2 bip
Pişirme sırasında hazneyi çıkarmak	Söner	Söner	Uzun-Kısa 2 bip
Pişirme tamamlandı	Beyaz, 20 defa yanıp söner	20 sn sonra söner	Melodi
Boş/su ile çalıştırma	Sürekli yanıp kırmızı ışık	Söner	3 bip (3. uzun)

3.2. Filtre Kahve Pişirme ve Kullanım Uyarıları

- Bu fonksiyon, filtre kahve yapmak için tasarlanmış bir cihazdır.
- İlk kullanımdan önce cihazınızı kahve eklemeyen sadece su ile 3 kez çalıştırınız.
- Su haznesi ve filtre kapağını (2) açınız ve haznenin içerisine suyu doldurunuz. Su deposuna (2.1) hazırlamak istediğiniz kahve sayısını belirten seviye çizgisine kadar taze ve temiz su ile doldurunuz.
- Haznenin su seviyesi üzerinde belirtilen maksimum su miktarını aşmayınız. (max su seviyesi 750 ml)
- Filtrenin (2.3) içerisine çekilmiş kahve ekleyiniz ve genel olarak, her fincan için bir silme ölçek (11) kahve kullanınız. (örneğin 4 fincan kahve hazırlamak için 4 ölçek filtre kahve).
- Su haznesi ve filtre kapağını (2) kapatınız.
- Cam demliği (8) ısıtıcı plakası (4) üzerine yerleştiriniz.
- Cihazın şebeke kablosunu (12) prize takınız.
- Açma/kapama düğmesine (13) basınız ve sonrasında filtre kahve pişirme tuşuna (1.2) basınız. Kontrol panelinde ilgili işlemi gösteren uyarı ışığı yanar. Filtre kahve pişirme tuşuna bastığınızda 2 Bip uyarı sesi duyacaksınız. Aynı anda cihaz çalışmaya başlayacaktır.
- Çalışma esnasında, demleme bitmeden su haznesi ve filtre kapağını (2) açmayınız. Kaynar su üzerinize sıçrayabilir.
- Çalışma esnasında, çıkan buhardan elinizi koruyunuz.
- Filtre kahve pişirme işlemi tamamlandığında, cam demlikteki kahvenizi dilediğiniz şekilde servis edebilirsiniz.
- Cihazınızı kapatmadığınız takdirde, ısıtıcı plaka (4) yüzeyinde kalan cam demliğiniz (8) sıcak kalmaya

devam edecektir.

- Cihazınız ilk çalışmaya başladıktan 30 dk sonra kendini otomatik olarak kapatacaktır. Kontrol paneli üzerindeki durum ışığı (1.2) sönecektir.
- Açma/kapama düğmesinden cihazı kapatınız.
- Cihazın şebeke kablosunu (12) prizden çıkarınız.

3- 2.1 Sesli ve ışıklı bildirimler

İşlem	Durum Işığı	Ses
Pişirmeye başlama	Pişirme süresince beyaz ışık yanar	2 bip
Pişirme tamamlandı	Beyaz ışık söner	Yok

4- Temizlik ve Bakım

- Temizlemeden önce cihazınızın açma/kapama düğmesini (13) mutlaka kapatınız, şebeke kablosunu (12) mutlaka prizden çekiniz ve cihazınızın soğumasını bekleyiniz.
- Isıtıcı plaka (4) yüzeyi soğumadan el ile temasta bulunmayınız.
- Pişirme haznesinin (7) kontaklarına su gelmemesine dikkat ederek akan suyun altında yıkayınız.
- Filtre kahve makinenizin cam sürahisini, filtresini (2.3) ve filtre yuvasını (2.4) elde yıkayabilirsiniz.
- Diğer parçalarını KESİNLİKLE (K) suya daldırarak veya bulaşık makinesinde yıkamayınız.
- Cihazınızın hiçbir aksesuarını sert ve kimyasal temizleyiciler (çamaşır suyu, tuz ruhu vb.) kullanarak temizlemeyiniz.
- Isıtıcı plaka (4) yüzeyini nemli ve temiz bir bez ile temizleyiniz.
- Pişirme algılama sensörü ve iç aydınlatma ışığı yüzeyini kuru ve temiz bir bez ile temizleyiniz.

Önemli uyarılar:

- Proses ile elde edilmiş suları kullanmayınız. Kaynak sularını kullanmayı tercih ediniz.
- Cihazınızın 4°C'nin altında çalışması durumunda su deposunda (2.1) bulunan su donacağından dolayı ürününüz çalışmayacaktır.
- Cihaz çalışırken güvenlik amaçlı Türk kahvesi (1.1) veya filtre kahve pişirme tuşuna (1.2) basılırsa kapanır. Bütün ışıklar söner.
- Cihazın kullanım yerini değiştirirken üründe su

kalmadığından emin olunuz. Su deposunu (2.1) dikkatlice boşaltınız.

- Pişirme haznesi (7) ve cam demlik (8) cihazın yuvasındayken ürünü taşımayınız. Pişirme haznesi (7) ve cam demlik (8) yere düşmeleri durumunda zarar görebilirler.

Servis Çağırılmadan Önce Yapılması Gereken İşlemler

- Öncelikle cihazın şebeke kablosunu (12) prize takıp takmadığınızı kontrol ediniz.
- Cihazın şebeke kablosunda (12) bir kopukluk olup olmadığını kontrol ediniz.
- Su deposunda (2.1) su olup olmadığını kontrol ediniz.
- Pişirme haznesinin (7) pişirme yuvasına (6) düzgün yerleştirildiğini kontrol ediniz.

DİKKAT! ŞEBEKE KABLOSU (12) HASARLANDIĞINDA BU KORDON YETKİLİ SERVİS TARAFINDAN DEĞİŞTİRİLMELİDİR.

Kullanım ömrü 7 yıl.

Taşıma ve Nakliye Sırasında Dikkat Edilecek Hususlar

- Taşıma ve nakliye sırasında cihazınızı aksamalarına zarar gelmemesi için orijinal kutusunda bulundurulmalıdır.
- Taşıma sırasında ürünü normal konumunda tutunuz.
- Cihazınız nakliye esnasında düşürmeyiniz ve darbelere karşı koruyunuz.
- Ürünün müşteriye tesliminden sonra taşıma sırasında oluşan arızalar ve hasarlar garanti kapsamına girmez.

AEEE Yönetmeliğine Uygundur.

WEEE

Bu cihaz WEEE direktiflerine uygun olarak geri dönüşümü olan parçalardan oluştuğu için çöpe atılmaması gerekmektedir. Lütfen bu cihazın geri dönüşümünü sağlamak için en yakın toplama merkezine başvurunuz.



Üretici / İthalatçı Firma:

Karaca Züccaciye Ticaret ve Sanayi A.Ş.
Yakuplu Merkez Mah. Birlik Cad. Beysan San Sit. No: 24
Beylikdüzü-İstanbul/Türkiye
0212 412 44 00 (pbx)
www.karaca.com

KARACA

YETKİLİ SERVİSLER

Servis Adı: Adres Mühendislik Elektronik ve Bilgisayar Sistemleri Sanayi ve Ticaret

Telefon: 0352 222 83 25

Adres: Gevhernesibe Mah. Atatürk Bulvarı Selamet Apt.
Sümer Apt. No: 64/1 Kocasinan/Kayseri

Servis Adı: Özkan Elektronik

Telefon: 0472 312 82 07

Adres: Çiftepınar Mah. Meryemana Cad. Ağrı

Servis Adı: Akcan Elektronik

Telefon: 0216 374 05 04

Adres: Velibaba Mah. B. Hayrettin Paşa Cad. No:1
41/C Pendik/İstanbul

Servis Adı: Avrupa Ofis Malzemeleri ve Teknik San. Tic. Ltd. Şti.

Telefon: 0534 899 65 53

Adres: Huzur Mah. 1135. Sok. No: 14/C Çankaya/Ankara

Servis Adı: Ayaz Soğutma ve Isıtma

Telefon: 0534 899 65 53

Adres: Osmangazi Mah. İbrahim Ethem Cad. No: 38
B/- Bayraklı/İzmir

Servis Adı: Berk Kardeşler

Telefon: 0534 899 65 53

Adres: Hıdırlık Mah. 65 Sok. No: 15/B Seferhisar/ İzmir

Servis Adı: Cemal Gökmen

Telefon: 0352 235 24 50

Adres: Fevzi Çakmak Mah. Sivas Cad. Yücele Apt.
No: 99/B Kocasinan/Kayseri


KARACA

YETKİLİ SERVİSLER

Servis Adı: Çağrı Elektronik
Telefon: 0352 231 51 07
Adres: Fatih Mah. Mete Cad. No: 58 Kayseri

Servis Adı: Detay Elektronik
Telefon: 0246 223 48 02
Adres: Yayla Mah. 112 Hastane Cad. No: 42/B Isparta

Servis Adı: Erdem Teknik ısı
Telefon: 0534 899 65 53
Adres: Kocamustafapaşa Silivri Mah. Sümbülefendi Sok.
NO: 4/A Fatih/İstanbul

Servis Adı: Eren Büro Sistemleri
Telefon: 0282 260 25 45
Adres: Eskicami-Ortacami Mah. Hacı İsa Sok.
No: 4/A Süleymanpaşa/Tekirdağ

Servis Adı: Faktör Grup Otomasyon Elektrik Elektronik ve
Mühendislik Sanayi ve Ticaret Limited Şirketi
Telefon: 0352 222 30 32
Adres: Serçeönü Mah. Türkay Sok. No: 9/A Kocasinan/Kayseri

Servis Adı: Fasta Makro Bilgi İşlem Rek. Nak. ve Turizm Tic. Ltd. Şti.
Telefon: 0452 424 27 77
Adres: Mustafakemal Paşa Mah. Onur Sok.
Mehmet Demircan Sitesi No: 11/A Fatsa/Ordu

Servis Adı: Ferro Teknik
Telefon: 0216 389 81 44
Adres: Sapanbağları Mah. Karaağaç Cad. No: 5/B
Pendik/İstanbul

KARACA

YETKİLİ SERVİSLER

Servis Adı: Garanti Elektronik

Telefon: 0352 232 16 39

Adres: Hunat Mah. Nuh Naci Yazgan Cad. No: 17 C/-
Melikgazi/Kayseri

Servis Adı: İpek Soğutma

Telefon: 0246 218 19 66

Adres: İstiklal Mah. 1102. Sok. No: 1/6 Merkez Isparta

Servis Adı: Kar Servis

Telefon: 0352 231 53 38

Adres: Sahabiye Mah. Yıldırım Cad. No: 43 A /-
Kocasinan/Kayseri

Servis Adı: Kare Bilgisayar Mühendislik Hizmetleri
Sanayi ve Ticaret Ltd. Şti.

Telefon: 0342 215 00 91

Adres: İncilipınar Mah. Gazimuhtarpaşa Bul.
Ahmet Özkirişçi Apt. Altı No: 28/C Şehitkamil/Gaziantep

Servis Adı: Megatek Doğalgaz

Telefon: 0216 344 90 94

Adres: Ümraniye Esenevler Mah. Dalgıç Sok. No: 22 A
Ümraniye/İstanbul

Servis Adı: Baha Teknik Servis

Telefon: 0412 235 30 93

Adres: Şeyh Şamil Mah. Medine Bulv. 637. Sok. Güneydoğu Yapı
Kooperatifi 4. Kısım B-3 Blok Altı No: 9/D Bağlar/Diyarbakır

Servis Adı: Meseka

Telefon: 0452 423 83 81

Adres: Dumlupınar Mah. Sevgi Cad. No: 56 A/- Fatsa/Ordu

KARACA

YETKİLİ SERVİSLER

Servis Adı: Metin Yasarı

Telefon: 0212 465 16 29

Adres: Mimarsinan Mah. 98. Sok No: 1/B Esenler/İstanbul

Servis Adı: Öztürk Soğutma

Telefon: 0422 325 79 84

Adres: Çevre Yolu Üzeri Çevre Apt, Altı No: 1/1 Malatya

Servis Adı: Odak Bilgisayar ve Güvenlik Sistemleri

Telefon: 0246 223 49 49

Adres: Pirimehmet Mah. 1766 Sok. No: 8/B Isparta

Servis Adı: Ordinat Mühendislik Elektromekanik Klima Servis
Otomasyon Enerji İnşaat Taahhüt İthalat İhracat Sanayi ve
Ticaret Limited Şirketi

Telefon: 0232 381 71 28

Adres: Meriç Mah. 5746/10 Sok. No: 15 Mtk Sitesi Bornova/İzmir

Servis Adı: Ömür Teknik

Telefon: 0282 653 53 55

Adres: Reşadiye Mah. Atatürk 2. Sok. Dükkan 1 No: 3/5
Çorlu/Tekirdağ

Servis Adı: Reyhan Topkara Art Mekanik İklimlendirme
Havalandırma Sistemleri

Telefon: 0534 899 65 53

Adres: Fatih Mah. 1821. Sok. No: 9/A Bağcılar/İstanbul

Servis Adı: Salih Toknaz

Telefon: 0534 899 65 53

Adres: Şeyhkerametlin Mah. Semt Laçın Sok. No: 45/A Giresun

KARACA

YETKİLİ SERVİSLER

Servis Adı: Akar Teknik

Telefon: 0446 212 00 00

Adres: Karaağaç Mah. Şehit Yüzbaşı Fatih Devravut Cad.
No: 17/Z3 Erzincan

Servis Adı: Sarıtaş Teknik

Telefon: 0216 494 07 36

Adres: Orhan Gazi Mah. Vatan Cad. Çankırı Sok. No: 9
D:1 Pendik/İstanbul

Servis Adı: Savranlar Bilgisayar Isıtma Kazan Sistemleri
Alimünyum Doğrama Danışmanlık İnşaat Taahhüt Sanayi

Telefon: 0352 231 53 38

Adres: Gevhernesibe Mah. Gök Sok. Kılıçer Apt. No: 12/B
Kocasinan/Kasperi

Servis Adı: Sento Teknik Servis

Telefon: 0412 235 30 93

Adres: Peyas Mah. Belediye Cad. No: 6 A/-
Kayapınar/Diyarbakır

Servis Adı: Teknicket Bilişim Hizmetleri

Telefon: 0344 223 83 37

Adres: İsmet Paşa Mah. 36008. Sok. No: 5/A
Dulkadiroğlu/Kahramanmaraş

Servis Adı: Teknoform Teknoloji Elektronik Telekomünikasyon
Enerji Asansör Dayanıklı Tüketim İnşaat İthalat İhracat

Mümessillik Danışmanlık Sanayi Ticaret

Telefon: 0352 222 30 32

Adres: Ahmet Yesevi Bulvarı Hunat Mah. Uçar Sok. No: 14/F
Melikgazi/Kasperi

KARACA

YETKİLİ SERVİSLER

Servis Adı: Tem Teknik

Telefon: 0342 322 89 89

Adres: Güvenerler Mah. 29109 Nolu Sok. No: 5 A/0
Şehitkamil/Gaziantep

Servis Adı: Tığlılar Teknik Servis

Telefon: 0246 201 20 60

Adres: Turan Mah. 112. Cad. No: 61 Isparta

Servis Adı: Uçar Bilgisayar

Telefon: 0216 374 05 04

Adres: Üniversite Mah. Çınar Sok. Mert Apt. No: 3
Avcılar/Cihangir

Servis Adı: Uzmanlar Teknik Servis

Telefon: 0216 674 05 06

Adres: Çamçeşme Mah. Misakı Milli Cad. No: 43 A/1 İstanbul

Servis Adı: Vural Teknik

Telefon: 0216 471 34 88

Adres: Mevlana Mah. Nergiz Hanım Sok. No: 2/A-B
Ataşehir/İstanbul

Servis Adı: Zener Elektronik

Telefon: 0352 222 30 32

Adres: Gevhernesibe Mah. Gök Sok No:10 A/-
Kocasinan/Kayseri

KARACA

FİLTRE VE TÜRK KAHVE MAKİNESİ

GARANTİ ŞARTLARI

GARANTİNİN GEÇERLİLİK KOŞULLARI VE KAPSAMI

- 1- Garanti süresi İKİ YIL olup garantiden yararlanmak için Garanti Belgesinin ibrazı şart olduğundan, iş bu Garanti Belgesi garanti süresince saklanmalıdır.
- 2- Garanti süresi, taraflarla varılacak mutabakat ve şartlar gereği 2 yıldan fazla süreler için uzatılabilir. (2-5 yıl gibi)
- 3- Sağlanan garanti süresi içinde meydana çıkacak anlaşmazlıklarda fatura tarihi dikkate alınacağından onaylı Garanti Belgesi ile faturası veya fotokopisinin ibraz edilmesi şarttır.
- 4- Fatura ve garanti belgesi üzerinde herhangi bir tahribat yapıldığında cihazın üzerindeki orijinal seri numarası kaldırıldığında ya da tahrip edildiğinin tespitinde garanti geçersiz kılınır.
- 5- Cihazın montaj veya firmamızın yetkili servislerinin haricinde yapıldığının ya da cihazın açıldığının tespiti halinde garanti geçersiz olacaktır. 6. Firmamız tarafından verilen garanti sözü konusu cihazın amaçları dışında veya anormal şartlarda kullanılmasından doğacak arızalarının giderilmesini kapsamadığı gibi aşağıda belirtilen arızalarda garanti dışıdır.
 - Cihazın kullanma kılavuzunda veya montaj kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanım hatalarından meydana gelen hasar ve arızalar.
 - Voltaj uyumsuzluğu hatalı elektrik donanımı ile cihaz etkisinde yazılı voltajdan farklı voltaj ile kullanım nedeniyle meydana gelecek hasar ve arızalar.
 - Yangın, sel, su basması ve yıldırım düşmesi gibi afetler sonucu meydana gelecek hasar ve arızalar, tüketiciye tesliminden sonra cihazın nakli, yükleme, boşaltma ve taşınması sırasında meydana gelecek hasar ve arızalar.
- 7- Cihazın Fatura ve Garanti Belgesindeki kimliği belirtilen tüketiciden başka hiç kimse hak ve/veya tazminat talep edemez. Ürünün bütün parçaları dahil olmak üzere tamamı garanti kapsamındadır.

KARACA

FİLTRE VE TÜRK KAHVE MAKİNESİ

GARANTİ ŞARTLARI

8- Ürünün ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanun'un 11 inci maddesinde yer alan;

- Sözleşmeden dönme,
- Satış bedelinden indirim isteme,
- Ücretsiz onarılmasını isteme,
- Satılanın ayıpsız misli ile değiştirilmesini isteme haklarından birini kullanabilir.

9- Tüketicinin bu haklardan ücretsiz onarım hakkını seçmesi durumunda satıcı; işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin ürünün onarımını yapmak veya yaptırmakla yükümlüdür. Tüketici ücretsiz onarım hakkını üretici veya ithalatçıya karşı da kullanabilir. Satıcı, üretici ve ithalatçı tüketicinin bu hakkını kullanmasından müteselsilen sorumludur.

10- Tüketicinin, ücretsiz onarım hakkını kullanması halinde ürünün;

- Garanti süresi içinde tekrar arızalanması
- Tamiri için gereken azami sürenin aşılması
- Tamirinin mümkün olmadığı, yetkili servis istasyonu, satıcı, üretici veya ithalatçı tarafından bir raporla belirlenmesi durumlarında;

Tüketicinin ürünün bedel iadesini, ayıp oranında bedel indirimi veya imkân varsa ürünün ayıpsız misli ile değiştirilmesini satıcıdan talep edebilir. Satıcı, tüketicinin talebini reddedemez. Bu talebin yerine getirilmemesi durumunda satıcı, üretici ve ithalatçı müteselsilen sorumludur.

11- Tüketici, 6502 sayılı Kanundan doğan haklarının kullanılması ile ilgili olarak çıkabilecek uyuşmazlıklarda yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki Tüketici Hakem Heyetine veya Tüketici Mahkemesine başvurabilir.

12- Satıcı tarafından bu Garanti Belgesinin verilmemesi durumunda, tüketici Gümrük ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğüne başvurabilir.

KARACA

FİLTRE VE TÜRK KAHVE MAKİNESİ

GARANTİ BELGESİ

Üretici veya İthalatçı Firmanın:

Ünvanı: Karaca Züccaciye Ticaret ve Sanayi A.Ş.

Adresi: Yakuplu Merkez Mah. Birlik Cad. Beysan San Sit. No: 24
Beylikdüzü-İstanbul/Türkiye

Tel&Fax: 0212 412 44 00 (pbx) - 0212 412 44 99

Müşteri Hizmetleri: +90 850 2525 572

Web: www.karaca.com

KARACA ZÜCCACİYE TİCARET VE SANAYİ A.Ş.

Yakuplu Merkez Mah. Birlik Cad.

No: 24 Beysan San Sit./İSTANBUL

Tel: 0212 412 44 00 Fax: 0212 412 44 99

Marmara Kurumları V.D.5060024759

Satıcı Firmanın:

Ünvanı:

Adresi:

Tel:

Yetkili Kişi:

Yetkili Kişinin İmzası ve Kaşesi:

Fatura Numarası:

Fatura Tarihi:

Teslim Tarihi ve Yeri:

Ürünün;

Cinsi: Filtre ve Türk Kahve Makinesi

Modeli: Hatır Plus

Markası: KARACA

Seri Numarası:

Garanti Süresi: 2 (iki) yıl

Azami Tamir Süresi: 20 (yirmi) iş günü

Bu belge Gümrük ve Ticaret Bakanlığının 131863 no'lu ve 07.05.2014 tarihli izin belgesine göre düzenlenmiştir.



KARACA

HATIR PLUS FILTER AND TURKISH COFFEE MACHINE

USER'S MANUAL AND
WARRANTY CERTIFICATE



Customer Services
0850 252 55 72



www.karaca.com

Before starting to use the appliance, please read this document carefully and keep it as a reference for future use.

General Safety

- The appliance was designed for domestic use and it should not be used in other places.
- Always plug the appliance in a grounded socket.
- Do not contact the appliance and the power cable (12) with water.
- The appliance can be used by children who are at the age of 8 and above and by people who have reduced physical, perceptual or mental abilities or by people who are deficient in terms of experience and knowledge only when they are under supervision and given instructions regarding the safe use of the appliance and potential dangers. Children should not be allowed to play with the appliance.
- Do not use the appliance near other heat sources.
- Do not use the appliance with damaged power cable (12) and apply to the authorized technical service.
- Use the device within the specified voltage range, since lower or higher voltage may damage the appliance.
- Always use the appliance on a flat and dry surface.
- Keep the appliance away from sources of steam and try not to use it in environments with excessive steam.



NEVER put anything other than water in the water container (2.1) of the appliance.

- Do not put anything other than water, coffee and sugar in the Turkish coffee pot (7) of the appliance.
- Do not use the Turkish coffee pot (7) on any heater (such as stove) other the appliance.
- Do not drink Turkish coffee directly from the coffee pot (7).
- Do not put hot or boiling water in the water container (2.1) of the appliance.
- Do not touch the heating surfaces in the Turkish coffee pot (7). Always use the handle to hold the coffee pot (7).
- Do not touch the heating plate (4) when using the filter coffee function.

KARACA

- Do not try to open the lid (2) before the coffee making process is completed when using the filter coffee function.
- Do not try to remove the sprinkler (2.2) during the coffee making process.
- Do not use the filter coffee function with any pot other than the filter coffee pot (8) delivered with the appliance.
- Switch off the appliance by use of the on-off button (13) after use and do not keep the appliance on.
- When the appliance is not in use and, in particular, when it will be cleaned, unplug the appliance and make sure that it has completely cooled down before cleaning.
- Protect your hands from steam when the filter coffee function is in use and do not allow children to use the appliance.
- Do not machine wash the Turkish coffee pot (7).
- NEVER put anything other than ground coffee in the filter housing (2.3) of the appliance.
- Due to the manufacturing technologies applies, the heater may emit smoke and smell during the first use, which is normal and will disappear after a few uses.
- The appliance was designed for being used in houses and other similar places listed as follows:
 - Kitchens of shops, offices and other similar workplaces
 - Farmhouses
 - In hotels and other accommodation facilities directly by customers.
 - Breakfast serving facilities.
- Do not touch the heating surface after use, before making sure that it has completely cooled down. Similarly, make sure that the heating surface has completely cooled down before cleaning.
- Do not allow liquid contact with the conductors. Do not wash the conductor parts during cleaning in order to avoid damage.

1- Technical Properties of the Appliance



- 1- Control Panel (explained below in details)
- 1.1- Turkish coffee making start/stop button
- 1.2- Filter coffee making start/stop button
- 2- Water Container and Filter Lid (parts of the lid are explained below in details)
- 2.1- Water container
- 2.2- Sprinkler
- 2.3- Filter
- 2.4- Filter housing
- 3- Drip prevention system
- 4- Heating plate
- 5- Coffee making completion sensor and inner light (on the top)
- 6- Coffee making chamber
- 7- Coffee pot
- 8- Glass pot
- 9- Glass pot lid
- 10- Pot handle
- 11- Coffee measuring spoon
- 12- Power cable
- 13- On-off button


KARACA

Technical Date

Voltage: 220-240V AC, 50/60 Hz

Power-Turkish Coffee: 735 W

Power-Filter Coffee: 650 W

Total Power: 1385 W

Water Container Capacity: 750ml.

Filter Coffee Capacity: Max 4 measures of coffee

Turkish coffee pot capacity: Max 4 Turkish coffee pots (70 ml middle size)

Power cable length: 80 cm

The values specified on product markings and in printed documents delivered with the product were measured in the laboratory conditions in accordance with the relevant standards. Actual values may vary depending on the conditions of use and environment.

3- Use

Make sure that the appliance is placed vertically and stable on a flat, dry and non-slip surface.

3.1. Turkish Coffee Making

- Plug in the appliance and switch on it by pressing the on-off button. If the coffee pot is properly placed in the chamber, you will hear 2 short beep sounds.
- Put water and then coffee and sugar depending on your preferences and the number of cups you want to serve in the coffee pot (7).
- You are recommended to mix any coffee cluster by us of a wooden spoon before placing the coffee pot (7) in the chamber.
- Place the coffee pot (7) in the chamber (6). You will hear 2 short beep sounds when it is properly placed in the chamber. Repeat the process if you do not hear the sound.
- Press the Turkish coffee making start button (1.1). You will hear the starting sound and inner light of the appliance will be on.

Amount	Time
1 cup	1-1.5 minute
2 cups	1.5-2 minutes
3 cups	2-2.5 minutes
4 cups	3-3.5 minutes

Note: The coffee making times given in the table were measures in laboratory conditions, with 70 ml of Turkish coffee cups. The time may vary depending on the actual conditions of use.

- Coffee making will be cancelled, if you remove the coffee pot from the chamber for any reason, and you will need to restart the process.
- When coffee making is completed you will hear a melody. For approximately 20 seconds, inner light will be on and the start button will blink white. After the said 20 seconds, inner light and start button light will be permanently off.
- Put coffee in the cups and serve just after coffee making is completed.
- Clean the coffee pot (7) after every use, or the appliance will not detect the coffee amount properly.

3- 1.1 Important Notes for Turkish Coffee Making

• The appliance was designed for making Turkish coffee. You can make foamy Turkish coffee in line with your preferences of taste, by use of the measures given in the following table (the measures given are for 1 cup of Turkish coffee).

	Plain	Low Sugar	Medium Sugar	High Sugar
Coffee	1 spoon	1 spoon	1 spoon	1 spoon
Sugar		½ cube sugar ½ tea spoon of granulated sugar	1 cube sugar 1 tea spoon of granulated sugar	2 cube sugars 2 tea spoons of granulated sugar

- Prepare the mixture of water, coffee and sugar just before making coffee in order to make delicious coffee.
- Do not use the appliance for heating any food or beverage other than making coffee. Do not put milk or any liquid other than water in the coffee pot (7).
- Use the spoon delivered with the appliance for putting coffee in the coffee pot (7).
- For making delicious coffee, make sure that the coffee pot (7) is clean and dry before use.
- The gauge glass must be clean during use, or the coffee machine will not be able to detect the amount of coffee to be made.
- Do not exceed the maximum level in the coffee pot (7). Otherwise, the appliance will not start, the red indicator light will be on and you will hear the warning sound.

- Do not immerse any component of the appliance in water, including the coffee pot.

3- 1.2 Audio and light indicators

Process	Indicator Light	Inner Light	Sound
Placement of the coffee pot in the chamber	White light blinking for 5 times	Turns off after 5 seconds	2 beeps (short)
Starting coffee making	White light during coffee making	On during coffee making	2 beeps, one long and one short
Removal of the coffee pot during coffee making	Off	Off	2 beeps, one short and one long
Completion of coffee making	White light blinking for 20 times	Turns off after 20 seconds	Melody
Empty coffee pot	Permanent red light	Off	3 beeps (3rd one long)

3.2. Important Notes for Filter Coffee Making

- This function was designed for making filter coffee.
- Before the first use, operate the appliance for 3 times by using just water without adding coffee.
- Open the water container and filter lid (2) and put water in the container. Fill the water container (2.1) with fresh and clean water, up to the level line indicating the amount of coffee you want to make.
- Do not exceed the maximum water level line in the water container. (max water level 750ml)
- Put ground coffee in the filter (2.3) and in general, add one spoon (11) of ground coffee for every cup of coffee. (e.g. 4 spoons of ground coffee for 4 cups of filter coffee).
- Close the water container and filter lid (2).
- Place the glass pot (8) on the heating plate (4).
- Plug in the power cable (12) of the appliance.
- Press the on-off button (13) and then the filter coffee making button (1.2). The relevant indicator light will be on in the control panel. When you press the filter coffee making button, you will hear 2 beep sounds and the appliance will start operating.
- Do not open the water container and filter lid (2) before coffee making is completed in order to avoid the risk of hot water splashes.
- Protect your hands from steam when the filter coffee function is in use.
- When coffee making is completed, you can serve the coffee from the glass pot.
- If you do not switch off the appliance, the glass pot (8)

will be kept warm by the heating plate (4).

- The appliance will automatically switch off 30 minutes after starting the coffee making process and the indicator light (1.2) on the control panel will be off.
- Switch off the appliance by pressing the on-off button.
- Unplug the power cable (12) of the device.

3- 2.1 Audio and light indicators

Process	Indicator light	Sound
Starting coffee making	White light on during coffee making	2 beeps
Completion of coffee making	White light turns off	No

4- Cleaning and Maintenance

- Always switch off the appliance by use of the on-off button (13) before cleaning, unplug the power cable (12) and wait until the appliance completely cools down.
- Do not touch the heating plate (4) before it completely cools down.
- Wash the coffee pot (7) under flowing water, by making sure that the conductors of the coffee pot do not contact with water.
- Glass pot, filter (2.3) and filter housing (2.4) of the filter coffee machine may be hand-washed.
- NEVER wash other parts in water or in the dishwasher.
- Do not clean any component of the appliance by use of abrasive chemicals (household bleach, hydrochloric acid, etc.).
- Clean the heating plate (4) surface with a damp and clean piece of cloth.
- Clean the coffee making detection sensor and inner light by use of a dry and clean piece of cloth.

Caution:

- Do not use process water and prefer spring water.
- The appliance does not operate under 4°C, since water in the water container (2.1) may freeze.
- When the appliance in use, it will automatically switch off for safety reasons, if the Turkish coffee making button (1.1) or the filter coffee making button (1.2) is pressed, and all light will be off.
- When moving the appliance, make sure that there is no water in. Empty the water container (2.1) carefully.
- Do not move the appliance when the coffee pot (7) or

the glass pot (8) is in place. The coffee pot (7) and the glass pot (8) may get damaged if dropped on the floor.

Troubleshooting Before Applying to the Authorized Technical Service

- Check if the power cable (12) is plugged in the socket.
- Check if there is any rupture on the power cable (12).
- Check if there is water in the water container (2.1).
- Check if the coffee pot (7) is properly placed in the chamber (6).

CAUTION! DAMAGED POWER CABLES (12) MUST BE REPLACED BY THE AUTHORIZED TECHNICAL SERVICE.

Economic life: 7 years

Points to Consider During Transportation and Handling

- Keep the device in its original box in order to avoid damage during transportation and handling.
- Keep the device in its standard vertical position during transportation.
- Do not drop the device on the floor and protect it from impact.
- Damages and breakdowns caused by transportation and handling after the delivery of the product to the customer will be out of the warranty coverage.

This device complies with the AEEE Directive.

WEEE

Since this device is designed with recyclable parts in accordance with the WEEE Directive, do not dispose it of together with domestic waste. Please bring it to the nearest waste collection centre to enable the recycling of the device.



Manufacturer / Importer:

KARACA ZUCCACIYE TİCARET VE SANAYİ A.S.

Karaca Zuccaciye Ticaret ve Sanayi A.S.

Yakuplu Merkez Mah. Birlik Cad. Beysan San Sit. No: 24

Beylikduzu-Istanbul/Turkiye

0212 412 44 000 (pbx)

www.karaca.com


KARACA

KARACA

FILTER AND TURKISH COFFEE MACHINE

WARRANTY CONDITIONS

COVERAGE AND CONDITIONS OF WARRANTY

1- The warranty period is TWO YEARS and this Warranty Certificate should be kept during the warranty period, since it is required to be presented for warranty claims.

2- The warranty period can be extended upon the mutual understanding between the parties (e.g. for 2-5 years), with the conditions to be mutually agreed.

3- Since the invoice date will be considered in potential disputes during the warranty period, invoice of the product or its photocopy will be required to be presented together with the certified Warranty Certificate.

4- The warranty will be invalid if there is the invoice or the Warranty Certificate is altered, or if the original serial number on the product is removed or altered.

5- The warranty will be invalid if it is determined that the device was installed or disassembled by persons other than our company or authorized technical services.

6- The warranty coverage provided by our company does not include damages or breakdowns that occur as a result of the use of the product out of its intended use or in abnormal conditions.

The following situations are also out of the warranty coverage:

- Damages and breakdowns caused by noncompliance with the instructions given in the user's manual or installation manual or by wrong use.
- Damages and breakdowns caused by excessively low or high voltage, improper electricity wiring, or voltage values different from the specifications on the product identification plate.
- Damages and breakdowns caused by disasters such as fire, flooding or stroke of lightning, and damages and breakdowns that occur during loading, unloading or transportation after the delivery of the product to the customer.

7- Any person other than identified on the invoice or Warranty Certificate of the product cannot claim for any right and/or compensation. The product is under warranty coverage with its all parts and components.

KARACA

FILTER AND TURKISH COFFEE MACHINE

WARRANTY CONDITIONS

8- In case the product is determined to be defective, the consumer may exercise any of the following rights defined in article 11 of the Turkish Consumer Protection Law number 6502:

- a) Terminate the contract.
- b) Claim for discount on the sales price.
- c) Claim for free of charge repair.
- d) Claim for the replacement of the product with a non-defective equivalent.

9- In case the consumer opts for exercising the free of charge repair right, the manufacturer will be obliged to repair the product or have it repaired without demanding any fee under any name including but not limited to workmanship or parts replacement. The consumer is entitled to exercise the free of charge repair right with either the manufacturer or the importer. The seller, manufacturer and importer are severally responsible for the exercise of this right.

10- In case consumer opts for exercising the free of charge repair right and if;

- the product gets defective again during the warranty period, or
- the maximum allowed time for repair exceeded, or
- it is stated by the authorized technical service, seller, manufacturer or importer in a report that repair is not possible, the consumer will be entitled to claim for refund or price discount in proportion to the defect or, if possible, replacement of the product with a non-defective equivalent by the seller, and the seller cannot refuse to comply with the claim. The seller, manufacturer and importer are severally responsible for complying with the claim.

11- For any dispute arising out of the exercise of the rights under the Law number 6502, the consumer will be entitled to apply to the Consumer Arbitration Committee or Consumer Court located where the consumer is settled or consumer transactions are carried out.

12- In case this Warranty Certificate is not delivered by the seller, the consumer will be entitled to apply to the General Directorate of Consumer Protection and Market Surveillance of the Ministry of Customs and Trade.

KARACA

FILTER AND TURKISH COFFEE MACHINE

WARRANTY CERTIFICATE

The manufacturer's or Importer's

Business Title: Karaca Zuccaciye Ticaret ve Sanayi A.S.

Address: Yakuplu Merkez Mah. Birlik Cad. Beysan San. Sit. No: 24
Beylikduzu-Istanbul/TURKEY

Phone & Fax Number: 0212 412 44 00 (pbx) – 0212 412 44 99

Customer Services: +90 850 2525 572

Web: www.karaca.com

KARACA ZÜCCACIYE TİCARET VE SANAYİ A.Ş.

Yakuplu Merkez Mah. Birlik Cad.

No: 24 Beysan San. Sit./İSTANBUL

Tel: 0212 412 44 00 Faks: 0212 412 44 99

Marmara Kurumları V.D.5060024759

The seller's

Business Title:

Address:

Phone Number:

Authorized Person:

Seal and Signature of the Authorized Person:

Invoice Number:

Invoice Date:

Date and Place of Delivery:

The product's

Type: Filter and Turkish Coffee Machine

Model: Hatir Plus

Brand: KARACA

Serial Number:

Warranty Period: 2 (two) years

Maximum Allowed Repair Time: 20 (twenty) working days

This certificate is issued based on the permit dated 7th of May 2014 with number 131863 of the Ministry of Customs and Trade of the Turkish Republic.



KARACA

HATIR PLUS FILTER UND TURKISH-MOKKA- KOCHER

BENUTZERHANDBUCH UND
GARANTIESCHEIN



Kundenhotline
0850 252 55 72



www.karaca.com

Bitte lesen Sie vor Benutzung des Gerätes die folgenden wichtigen Informationen durch und bewahren Sie die Anleitung für spätere Anwendungen auf.

Allgemeine Sicherheit

- Das Gerät nicht außerhalb des Haushalts benutzen. Das Gerät ist für den Gebrauch im Haushalt bestimmt.
- Das Gerät stets mit geerdetem Stromnetz benutzen.
- Das Gerät und das Stromkabel (12) dürfen nicht in Kontakt mit Wasser kommen.
- Das Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit geminderten physischen, sensorischen und geistigen Fähigkeiten sowie von Personen mit unzureichender Erfahrung und Wissen nur unter Aufsicht und nach Unterweisung bezüglich sicherer Anwendung und Erläuterung möglicher Gefahren verwendet werden. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Das Gerät nicht neben oder in der Nähe von einer Hitzequelle benutzen.
- Das Gerät nicht mit beschädigtem Netzkabel (12) verwenden. Wenden Sie sich an einen autorisierten Reparaturservice.
- Verwenden Sie das Gerät in den angegebenen Betriebsspannungen; die Benutzung bei niedrigeren oder höheren Spannungen kann das Gerät beschädigen.
- Das Gerät stets auf flachen und trockenen Oberflächen benutzen.
- Das Gerät von Dampfquellen fernhalten und darauf achten, es nicht in Räumen mit übermäßigem Dampf zu benutzen.



AUF KEINEN FALL den Wassertank (2.1) des Geräts mit anderen Flüssigkeiten außer Wasser füllen.

- In den Behälter für Türkischen Mokka (7) keine anderen Zutaten außer Wasser, Kaffee und Zucker eingeben.
- Den Behälter für Türkischen Mokka (7) mit keinem anderen Erhitzer außer dem Gerät benutzen (Kochherd etc.)
- Den gebrühten Türkischen Mokka nicht aus dem Mokka Behälter (7) trinken.

- Auf keinen Fall heißes oder kochendes Wasser in den Wassertank (2.1) füllen.
- Die Heizflächen im Behälter für Türkischen Mokka (7) nicht mit der Hand berühren. Den Mokkabehälter (7) nur am Haltegriff halten.
- Bei der Verwendung der Filterkaffeefunktion die Heizplatte (4) nicht mit der Hand berühren.
- Bei der Verwendung der Filterkaffeefunktion nicht versuchen, den Deckel (2) während des Brühvorgangs zu öffnen.
- Während des Brühvorgangs nicht versuchen, die Wasserdüse (2.2) herauszunehmen.
- Die Filterkaffeemaschine nicht mit einer anderen Kanne außer der eigenen Kanne (8) benutzen.
- Nach Verwendung das Gerät am EIN-AUS-Knopf (13) ausschalten. Darauf achten, das Gerät nicht in eingeschaltetem Zustand zu lassen.
- Bei Nichtgebrauch oder besonders während der Reinigung das Gerät vom Stromnetz ausstecken und sicherstellen, dass es vor der Reinigung völlig abgekühlt ist.
- Bei der Filterkaffeefunktion die Hände vor dem Dampf des kochenden Wassers schützen und Kindern nicht gestatten, das Gerät zu benutzen.
- Den Behälter für türkischen Mokka (7) nicht im Geschirrspüler spülen.
- KEINESFALLS andere Zutaten außer gemahlene Kaffee in die Filterschale (2.3) des Geräts füllen.
- Aufgrund der Produktionstechnik kann bei der ersten Inbetriebnahme Dampf und ein spezieller Geruch entstehen. Dieser Zustand ist normal. Nach ein paar Verwendungen ist diese Erscheinung behoben.
- Dieses Gerät ist für die Benutzung im Haushalt oder ähnlichen Orten bestimmt, wie z.B.:
 - Küchenräume in Läden, Büros oder anderen Arbeitsräumen,
 - Farmhäusern,
 - In Küchennischen von Motels, Hotels, oder anderen haushaltähnlichen Räumlichkeiten,
 - In Schlafunterkünften und Frühstücksstätten.
- Nach der Verwendung unbedingt den Kontakt mit der Heizfläche vermeiden bis Sie sicher sind, dass das Gerät völlig abgekühlt ist. Bei der Reinigung vergewissern Sie sich, dass die Hitzeoberfläche völlig abgekühlt ist.
- In keiner Weise darf Flüssigkeit auf die hitzeleitenden Elemente geraten. Bei der Reinigung dürfen die hitze- bzw. energieleitenden Teile keinesfalls gespült werden, andernfalls kann das Gerät beschädigt werden.

1- Technische Eigenschaften des Geräts



- 1- Bedienfeld (Einzelheiten siehe unten)
- 1.1- Ein-/Ausschalttaste für Türkischen Mokka
- 1.2- Ein-/Ausschalttaste für Filterkaffee
- 2 – Wassertank und Filterdeckel (Die Teile innerhalb des Deckels sind unten ausführlich beschrieben)
- 2.1- Wassertank
- 2.2- Düse
- 2.3- Filter
- 2.4- Filterschale
- 3- Anti-Tropf-System
- 4- Heizplatte
- 5- Brühensor und Innenbeleuchtung (oberes Bild, oben)
- 6- Behälter-Einstellnische
- 7- Mokkabehälter, 1 Stück
- 8- Glaskanne
- 9- Deckel für Glaskanne
- 10- Haltegriff Glaskanne
- 11- Kaffee-Dosierlöffel
- 12- Stromkabel
- 13- Ein-/Aus-Taste


KARACA

Technische Daten

Spannung: 220-240V AC, 50/60 Hz
Leistung Türkischer Mokkaocher: 735 W
Leistung Filterkaffeemaschine: 650 W
Leistung insgesamt: 1385 W
Wassertankvolumen max.: 750ml.
Filterkaffeelvolumen: Max. 4 Dosierlöffel Kaffee
Volumen Mokka Behälter: Max. 4 Mokka tassen für
türkischen Kaffee (70 ml, mittelgroß)
Kabellänge: 80 cm

Die auf den Markierungen des Produktes bzw. in den mitgelieferten gedruckten Dokumenten angegebenen Werte sind Werte, die gem. der Normen in Laborbedingungen erfasst wurden. Sie können sich je nach Gebrauchsweise und Umfeldbedingungen ändern.

3- Gebrauchsanleitung

Sicherstellen, dass das Gerät in aufrechter Position auf einer ebenen, flachen, sauberen, trockenen und rutschfesten Fläche aufgestellt ist.

3.1. Zubereitung von Türkischem Mokka

- Das Gerät ans Netz anschließen. Per Ein-/Aus-Taste das Gerät einschalten. Falls der Behälter im Basisgerät steht, hören Sie zwei kurze PIEPTÖNE.
- Je nach Belieben sowie Anzahl der Personen für die Sie Ihren Mokka zubereiten möchten, dosieren Sie die Mengen und geben erst Wasser, danach den Mokka und dann evtl. Zucker in den Mokka-Behälter (7).
- Es empfiehlt sich, eventuelle Mokka klumpen im Mokka-Behälter (7) mit einem Holzlöffel unter Umrühren aufzulösen bevor Sie den Behälter in die Einstellnische stellen.
- Den Mokka-Behälter (7) in die Einstellnische (6) einsetzen. Sobald der Behälter richtig einrastet, hören Sie zwei kurze Pieptöne. Falls Sie keinen Ton hören, wiederholen Sie diesen Vorgang.
- Drücken Sie den Start-Knopf (1.1) für den Türkischen Mokka Brühvorgang. Es wird ein Läutsignal ausgelöst und die Leuchtanzeige des Innenbehälters leuchtet.

Menge	Brühzeit
1 Personen	1-1,5 Min.
2 Personen	1,5-2 Min.
3 Personen	2-2,5 Min.
4 Personen	3 Min.-3,5 Min.

Hinweis: Die Brühzeiten beruhen auf Prüfbrühzeiten mit Türkischem Mokka in Mokatassen à 70 ml unter Laborbedingungen. Die Brühzeiten können sich je nach Nutzungsbedingungen ändern.

- Falls Sie den Behälter aus irgendeinem Grund aus dem Basisgerät entnehmen, wird der Brühvorgang abgebrochen. Die Maschine muss neu gestartet werden.
- Nachdem der Brühvorgang des Türkischen Mokkas abgeschlossen ist, werden Sie einen kurzen MELODIETON hören. Die Leuchtanzeige des Behälters wird für ca. 20 Sekunden leuchten und der Startknopf wird mit weißem Licht blinken. Nach ungefähr 20 Sekunden wird sowohl die Leuchtanzeige des Behälters als auch die Blinkanzeige des Startknopfs völlig erlöschen.
- Sofort nach Abschluss des Brühvorgangs den Mokka in die Tassen gießen und servieren.
- Den Mokkabehälter (7) nach jeder Verwendung unbedingt reinigen. Andernfalls kann dies dazu führen, dass der Füllstand falsch wahrgenommen wird.


 KARACA

3- 1.1 Benutzungshinweise für die Funktion Türkischer Mokka

- Das Gerät ist für die Zubereitung von türkischem Mokka konzipiert. Unter Anwendung der Maße in der folgenden Tabelle können Sie Türkischen Mokka mit eigener Crema je nach Ihrem Geschmack zubereiten. (Die angegebenen Maße beziehen sich jeweils auf 1 Person/ Mokatasse.)

	Schwarz	Wenig süß	Mittelsüß	Süß
Mokka	1 Dosierlöffel	1 Dosierlöffel	1 Dosierlöffel	1 Dosierlöffel
Zucker		½ Würfelzucker ½ kl. Teelöffel Zucker	1 Würfelzucker 1 kl. Teelöffel Zucker	2 Würfelzucker 2 kl. Teelöffel Zucker

- Bereiten Sie die Mischung aus Wasser, Kaffee und Zucker gleich vor Zubereitung des Kaffees vor. Andernfalls können Sie mit einer abgestandenen Mischung keinen wohlschmeckenden Mokka zubereiten.
- Verwenden Sie das Gerät, außer der Zubereitung von Mokka, nicht zum Aufwärmen von anderen Flüssigkeiten einschließlich Wasser. Bei der Zubereitung von Mokka keine Flüssigkeiten wie Milch o.ä., sondern nur Wasser verwenden.
- Zur Dosierung des Kaffeepulvers nur den mitgelieferten Dosierlöffel verwenden.
- Für die Zubereitung eines wohlschmeckenden Mokkas darauf achten, dass die Innenseite des Behälters trocken und sauber ist.
- Das Füllstand-Sichtfenster muss bei der Benutzung des Geräts sauber sein. Andernfalls kann das Mokka-Gerät die Füllmenge nicht wahrnehmen.
- Den Mokkabehälter (7) nicht über den maximalen (max) Füllstand füllen. Das Gerät wird nicht starten, die Leuchtanzeige brennt rot und wird mit einem Läutsignal warnen.
- Keinen Teil des Geräts einschließlich des Mokkabehälters in Wasser tauchen. Kontakt mit Wasser vermeiden.

3- 1.2 Lät- und Lichtsignale

Vorgang	Indicator Light	Inner Light	Sound
Einsetzen des Mokkabehälters in die Einsatznische des Basisgeräts	Weiß, blinkt 5 mal	Erlischt nach 5 Sekunden	2 Pieptöne (kurz)
Starten des Brühvorgangs	Leuchtet weiß während des Brühvorgangs	Leuchtet während des Brühvorgangs	Kurz-Lang 2 Pieptöne
Entnehmen des Behälters während des Brühvorgangs	Erlischt	Erlischt	Kurz-Lang 2 Pieptöne
Brühvorgang abgeschlossen	Weiß, blinkt 20 mal	Erlischt nach 20 Sekunden	Melodie
Betrieb bei leerem/mit Wasser gefülltem Zustand	Leuchtet durchgehend rot	Erlischt	3 Pieptöne (3. lang)

3.2. Brühen von Filterkaffee und Gebrauchshinweise

- Diese Funktion ist konzipiert für die Zubereitung von Filterkaffee.
- Vor der ersten Inbetriebnahme das Gerät ohne Zufügen von Kaffee 3 Mal nur mit Wasser durchlaufen lassen.
- Den Wassertank und den Filterdeckel (2) öffnen und den Wassertank mit Wasser füllen. Dabei in den Wassertank (2.1) bis zur Markierung der gewünschten Kaffeetassenanzahl mit frischem und sauberem Wasser füllen.
- Die vorgegebene maximale Wasserfüllmenge des Wassertanks nicht überschreiten. (max. Wasservolumen 750 ml)
- Gemahlene Kaffee in den Filter (2.3) geben; es wird eine Dosierung von jeweils einem gestrichenen Dosierlöffel (11) pro Tasse empfohlen. (z.B. 4 Dosierlöffel Kaffee für 4 Tassen Filterkaffee).
- Den Wassertank sowie den Filterdeckel (2) schließen.
- Die Glaskanne (8) auf die Heizplatte (4) stellen.
- Den Stecker (12) ans Netz stecken.
- Die Ein-/Aus-Taste (13) betätigen und danach die Taste für Filterkaffee (1.2) drücken. Auf dem Bedienfeld leuchtet die entsprechende Lichtanzeige. Sobald Sie die Taste Filterkaffee drücken, hören Sie 2 Pieptöne als Signal. Somit startet das Gerät den Brühvorgang.
- Während des Betriebs nicht den Wassertank und den Filterdeckel (2) öffnen, solange der Brühvorgang nicht abgeschlossen ist. Es kann kochendes Wasser auf Sie abspritzen.
- Während des Brühvorgangs die Hände vor dem kochenden Dampf schützen.
- Nach Abschluss des Filterkaffee-Brühvorgangs können Sie Ihren Kaffee aus der Glaskanne je nach Belieben servieren.
- Solange Sie das Gerät nicht abschalten bleibt die Glaskanne (8) auf der Heizplatte (4) warm.
- Nach der Inbetriebnahme des Geräts schaltet es sich nach 30 Minuten automatisch ab. Das Statuslicht (1.2) auf dem Bedienfeld erlischt.
- Durch Drücken der Ein-/Austaste das Gerät abschalten.
- Den Stecker (12) von der Steckdose ziehen.


KARACA

3- 2.1 Laut- und Lichtsignale

Vorgang	Statuslicht	Läutsignal
Starten des Brühvorgangs	Leuchtet weiß während des Brühvorgangs	2 Pieptöne
Brühvorgang beendet	Weißes Licht erlischt	Keine

4- Reinigung und Pflege

- Vor Reinigung das Gerät per Ein-/Aus-Taste (13) unbedingt abschalten, den Stecker (12) vom Netz ziehen und warten bis das Gerät abgekühlt ist.
- Nicht mit den Händen berühren solange die Heizplatte (4) nicht abgekühlt ist.
- Unter fließendem Wasser spülen und dabei darauf achten dass die Anschlussstellen des Kochbehälters (7) nicht mit Wasser in Kontakt kommen.
- Die Glaskanne, der Filter (2.3) und die Filterschale (2.4) der Kaffeemaschine können per Hand gespült werden.
- Die übrigen Teile KEINESFALLS (K) in Wasser tauchen oder im Geschirrspüler waschen.
- Keines der Zubehörteile des Geräts mit aggressiven und chemischen Reinigungsmitteln reinigen (Haushaltsbleiche, Salzsäure u.a.).
- Die Oberfläche der Heizplatte (4) mit einem feuchten weichen Tuch reinigen.
- Den Bruhsensor und Innenbeleuchtung mit einem trockenen und sauberen Tuch wischen.

Wichtige Hinweise:

- Keine prozessierten Wässer für die Kaffeezubereitung verwenden. Bevorzugen Sie eher Quellwässer für die Zubereitung.
- Falls Ihr Gerät bei einer Raumtemperatur von unter 4°C betrieben wird, friert das Wasser im Wassertank (2.1) ein, sodass die Inbetriebnahme nicht möglich ist.
- Falls Sie während des Betriebs die Taste für Türkischen Mokka (1.1) oder Filterkaffee (1.2) aus Sicherheitsgründen drücken schaltet sich das Gerät von selbst aus. Alle Lichtanzeigen erloschen.
- Stellen Sie sicher, dass sich bei Wechsel des Aufstellplatzes des Geräts kein Wasser im Gerät befindet. Vorsichtig den Wassertank (2.1) leeren.
- Das Gerät nicht tragen, während der Mokkabehälter (7) und die Glaskanne (8) sich im Gerät befinden. Der Mokkabehälter (7) und die Glaskanne (8) können auf den

Boden fallen und beschädigt werden.

Schritte, die vor dem Rufen eines Reparaturdienstes vorzunehmen sind.

- Zuerst prüfen, ob das Netzkabel (12) an die Steckdose angeschlossen ist.
- Überprüfen, ob ein Riss auf dem Netzkabel (12) des Geräts vorhanden ist.
- Prüfen, ob sich Wasser im Wassertank (2.1) befindet.
- Prüfen, ob der Mokkaehälter (7) richtig in die Einstellnische (6) platziert ist.

ACHTUNG! FALLS DAS NETZKABEL (12) BESCHÄDIGT IST, SOLLTE ES VON EINEM AUTORISIERTEN REPARATURSERVICE AUSGEWECHSELT WERDEN.

Nutzungsdauer von 7 Jahren

Auf was sollte beim Tragen und Transport geachtet werden

- Ihr Gerät muss in der Originalverpackung aufbewahrt werden, um Schäden an Teilen während des Tragens und des Transports zu vermeiden.
- Halten Sie das Produkt während des Transports in seiner normalen Position.
- Lassen Sie Ihr Gerät während des Transports nicht fallen und schützen Sie es vor Stößen.
- Fehler und Transportschäden nach Auslieferung des Produkts an den Kunden fallen nicht unter die Garantie.

Entspricht der AEEE-Verordnung.

WEEE

Da dieses Gerät gemäß den WEEE-Richtlinien aus recycelten Teilen besteht, darf es nicht entsorgt werden. Bitte wenden Sie sich zum Recycling an die nächstgelegene Sammelstelle.



Hersteller/Importeur:

KARACA ZUCCACIYE TİCARET VE SANAYİ A.S.

Karaca Zuccaciye Ticaret ve Sanayi A.S.

Yakuplu Merkez Mah. Birlik Cad. Beysan San Sit. No: 24
Beylikduzu-Istanbul/Turkiye

0212 412 44 000 (pbx)

www.karaca.com



KARACA

KARACA

FILTER UND TURKISH-MOKKA-KOCHER

GARANTIEBEDINGUNGEN

EDINGUNGEN FÜR DIE GÜLTIGKEIT UND UMFANG DER GARANTIE

1- Die Garantiedauer beträgt ZWEI JAHRE. Für die Nutzung der Garantie ist die Vorlage der Garantie erforderlich. Aus diesem Grund sollte diese Garantieurkunde während der Garantiedauer aufbewahrt werden.

2- Die Dauer der Garantie kann nach Übereinkunft zwischen den Parteien und gemäß den Bedingungen auf längere Fristen verlängert werden (wie etwa 2-5 Jahre).

3- Bei eventuellen Uneinigkeiten während der gewährten Garantiefrist wird das Datum der Rechnung beachtet; deshalb ist die Vorlage der bestätigten Garantieurkunde sowie der Rechnung oder Rechnungskopie zwingend erforderlich.

4- Im Fall von Verfälschung der Rechnung und der Garantieurkunde oder im Fall der Entfernung oder Feststellung einer Beschädigung der originalen Seriennummer auf dem Gerät wird die Garantie ungültig.

5- Falls festgestellt wird, dass das Gerät außerhalb unserer autorisierten Werkstätten geöffnet wurde bzw. Montagearbeiten durchgeführt wurden, erlischt die Garantie.

6- Die seitens unserer Firma gewährte Garantie umfasst nicht die Behebung von Schäden die bei nicht zweckgemäßer Verwendung oder Verwendung unter normwidrigen Bedingungen entstehen. Ferner sind die folgenden Schadensfälle aus der Garantie ausgeschlossen:

- Schäden und Defekte, die aufgrund von Fehlbedienungen entgegen der in der Gebrauchsanweisung angegebenen Schritte entstehen.
- Schäden und Defekte, die entstehen können aufgrund von Spannungsdifferenzen, einer fehlerhaften Elektroausrüstung sowie dem Betrieb bei einer Stromspannung, die von der in Gerätebeilage angegebenen Spannung abweicht.
- Schäden und Defekte, die infolge von Brand, Überschwemmung, Hochwasser und Blitzschlag entstehen können und solche, die beim Transport, Laden, Abladen und Tragen nach Lieferung an den Kunden entstehen.

7- Außer dem auf der Rechnung und der Garantieurkunde angegebenen Käufer ist niemand für die Beanspruchung eines Rechts und/oder eines Schadenersatzes berechtigt. Das Produkt ist ganzheitlich mitsamt allen Teilen in der Garantie eingeschlossen.

KARACA

FILTER UND TURKISH-MOKKA-KOCHER

GARANTIEBEDINGUNGEN

8- Der Verbraucher kann eines der folgenden Ansprüche gem. Art. 11 des Türkischen Gesetzes Nr. 6502 für Verbraucherschutz falls er feststellt, dass das Produkt Mängel aufweist:

- a) Rücktritt vom Kaufvertrag,
- b) Forderung von Preisnachlass,
- c) Forderung von kostenfreier Reparatur,
- d) Ersatz des Produkts mit einem mangelfreien gleichwertigen Produkt.

9- Falls der Verbraucher von seinem Anspruch auf kostenfreie Reparatur Gebrauch macht ist der Verkäufer verpflichtet, die Reparatur des Produktes durchzuführen oder zu veranlassen ohne Forderung irgendwelcher Entgelte für Arbeitsaufwand, Ersatzteilen oder dergleichen. Der Verbraucher kann sein Anspruch auf kostenfreie Reparatur auch gegen den Hersteller oder dem Importeur geltend machen. Der Verkäufer, der Hersteller sowie der Importeur haften gesamtschuldnerisch für diesen Anspruch des Käufers.

10- Falls nach Geltendmachung des Anspruchs auf kostenfreie Reparatur durch den Verbraucher

- das Produkt erneut defekt wird
- die maximale Reparaturfrist überschritten wird
- durch die autorisierte Reparaturwerkstätte, den Verkäufer, den Hersteller oder Importeur mit einem Bericht belegt wird, dass die Reparatur nicht möglich ist, ist der Verkäufer berechtigt, den Verkaufspreis zurückerstatten zu lassen, Preisnachlass im Verhältnis des Mangels zu verlangen oder nach Möglichkeit den Ersatz mit einem mangelfreien gleichwertigen Produkt zu fordern. Der Verkäufer darf diese Forderung des Verbrauchers nicht zurückweisen. Bei Nichterfüllung dieser Forderung haften Verkäufer, Hersteller und Importeur gesamtschuldnerisch.

11- Bei Uneinigkeiten die im Zusammenhang mit den Ansprüchen des Verbrauchers aufgrund des Gesetzes Nr. 6502 entstehen können, kann der Verbraucher sich an den

Verbraucherschlichtungsausschuss oder an das Schiedsgericht für Verbraucherschutz innerhalb seinem Wohnort wenden oder in jenem Ort, in welchem die Verbraucheraktion stattgefunden hat.

12- Bei Nichtaushändigung dieser Garantiekarte durch den Verkäufer kann sich der Verbraucher an das Generaldirektorat für Verbraucherschutz und Marktüberwachung des Ministeriums für Zoll und Handel wenden.

KARACA

FILTER UND TURKISH-MOKKA-KOCHER

GARANTIEZERTIFIKAT

Daten der Hersteller- oder Importeur Firma:**Handelsname:** Karaca Züccaciye Ticaret ve Sanayi A.S.**Adresse:** Yakuplu Merkez Mah. Birlik Cad. Beysan San. Sit. No: 24
Beylikduzu-Istanbul/Türkiye (Türkei)**Tel & Fax:** 0212 412 44 00 (pbx) – 0212 412 44 99**Kundenhotline:** +90 850 2525 572**Web:** www.karaca.com**KARACA ZÜCCACIYE TİCARET VE SANAYİ A.Ş.**

Yakuplu Merkez Mah. Birlik Cad.

No: 24 Beysan San. Sit./İSTANBUL

Tel: 0212 412 44 00 Fax: 0212 412 44 99

Marmara Kurumları V.D.5060024759

Daten des Verkäufers:**Handelsname:****Adresse:****Tel.:****Befugte Person:****Unterschrift und Stempel der befugten Person:****Rechnungsnummer:****Datum der Rechnung:****Datum und Ort der Lieferung:****Daten des Produkts:****Art:** Filter und Turkish-Mokka-Kocher**Modell:** Hatir Plus**Marke:** KARACA**Seriennummer:****Garantiefrist:** 2 (zwei) Jahre**Maximale Nachbesserungszeit:** 20 (zwanzig) Werktage

Dieses Dokument wurde gemäß dem Genehmigungsschein vom 07.05.2014 mit der Nummer 131863 des Ministeriums für Zoll und Handel ausgestellt.



KARACA



Müşteri Hizmetleri
0850 252 55 72



www.karaca.com